

Laretti

Ukrainian brand

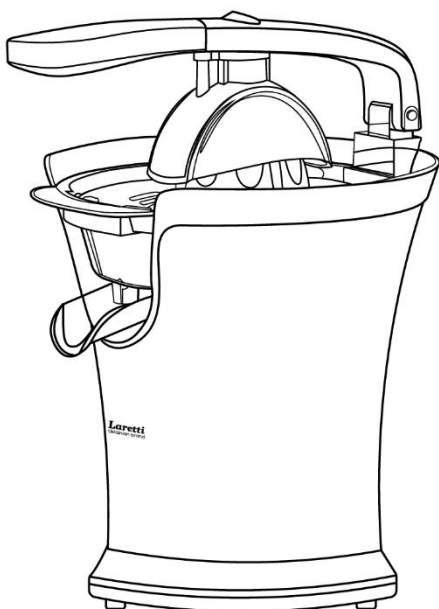
EN CITRUS JUICER

UA СОКОВИЖИМАЛКА ДЛЯ ЦИТРУСОВИХ

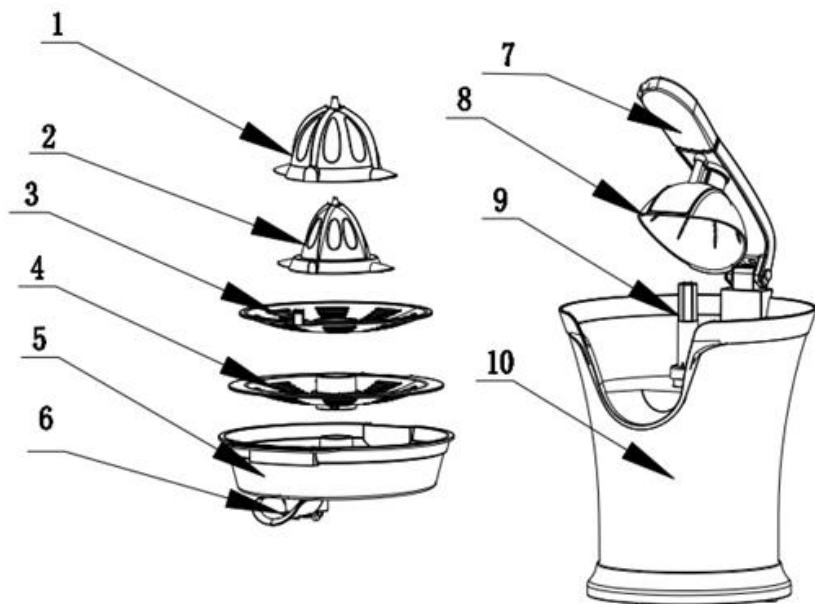
RU СОКОВЫЖИМАЛКА ДЛЯ ЦИТРУСОВЫХ

SK CITRUSOVÝ ODŠŤAVOVAČ

CZ CITRUSOVÝ ODŠŤAVŇOVAČ



LR-FP7413



GB

1. Orange cone 2. Lemon cone 3. Regulating disc 4. Filter 5. Juicer sink
6. Juicer outlet 7. Handle 8. Orange press 9. Transmission shaft 10. Motor base

UA

1. Конус для апельсина 2. Конус для лимона 3. Регулюючий диск
4. Фільтр 5. Сокозбірник 6. Зливний жолобок 7. Ручка 8. Прес для цит-
русових 9. Привідний вал 10. Моторний блок

RU

1. Конус для апельсина 2. Конус для лимона 3. Регулирующий диск
4. Фильтр 5. Сокоборник 6. Сливной желобок 7. Ручка 8. Пресс для
цитрусовых 9. Приводной вал 10. Моторный блок

SK

1. Nastavec trňa 2. Lisovací trň 3. Nastavovací kotúč
4. Filter 5. Zberač šťavy 6. Nerezový výtok 7. Rukoväť 8. Lis na citrusy 9. Nad-
stavec hriadeľa 10. Motorový blok

CZ

1. Nástavec trnu 2. Lisovací trn 3. Seřizovací kotouč
4. Filtr 5. Sběrač šťavy 6. Nerezový výtok 7. Rukojeť 8. Lis na citrusy 9.
Nástavec hřídele 10. Motorový blok

CITRUS JUICER

Dear Buyer!

We congratulate you on having bought the device under trade name "Laretti". We are sure that our devices will become faithful and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g., when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on. If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

Please read these instructions before operating and retain for future reference.

IMPORTANT SAFEGUARDS

- This appliance can be used by children older 8 years and persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they are under the supervision of an adult or are trained to use the device in a safe way and understand the hazards involved.

- Ensure that children do not play with the appliance.

- Children aged from 3 to 8 should not connect, set or clean the appliance, or perform the servicing.

- To avoid danger in case the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or at its service center or by

persons with similar qualifications.

- Before using check that the voltage indicated on the product matches the mains voltage in your home. If it does not, please contact your dealer and do not use the product.

- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.

- Do not use or store the appliance outdoors.

- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.

- Do not force the electrical connection wire. Never use the electric wire to lift up, carry or unplug the appliance.

- Do not touch the plug with wet hands.

- This appliance should be stored out of reach of children and/or the disabled.

- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

This device is designed for home use. It must not be used for commercial or industrial purposes.

Service life - 3 years. Before putting into operation shelf life is unlimited.

BEFORE THE FIRST USE

Clean all the parts of the product that will be in contact with food, as indicated in the cleaning section before use.

USE AND CARE

- Fully unwind the appliance's power cable before plugging in.
- Connect the appliance to the mains.
- Ensure that the electric cable does not get trapped or tangled.
- Check the state of the electric cable. Damaged or knotted cables increase the risk of electric shock.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.
- Never leave the appliance unattended while in use.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
- Store the appliance in a dry place, free from dust and out of direct sunlight.

OPERATION

- 1) Cut the citrus fruit/s to be squeezed in half.
- 2) Turn on the appliance by pushing down on the piece of citrus fruit, once it has been placed on the juicing cone.
- 3) To stop the appliance, simply stop applying pressure to the cone.
- 4) Remove both the cone and the filter to empty the jug.
- 5) Pour juice out of the jug and into glasses to serve directly.
- 6) If you process a large quantity of fruit, you must periodically clean the filter and remove the remains of the pulp.

Cleaning

- Unplug the appliance from the mains and let it cool before starting any cleaning.
- Except for the power unit and the mains connection, all the parts can be cleaned with detergent and water or in washing liquid. Rinse thoroughly to remove all traces of detergent.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not submerge the motor unit in water or any other liquid, or place it under a running tap.
- It is advisable to clean the appliance regularly and remove any food remains.
- The following parts can be cleaned in the dishwasher: Juicer sink, Cone, Filter, Jug.

STORAGE CONDITIONS

The product is recommended to be stored under warehouse or home conditions and to be transported by any type of public closed transport in an available individual consumer packaging. The storage location (transporting) should not be exposed to moisture, direct sunlight and should exclude the possibility of mechanical damage. If the appliance is not used for a long time, it should be dust protected and stored in a clean, dry place.

SPECIFICATIONS:

Power	600 W
Working voltage:	220-240 V~
Working frequency:	50/60 Hz
Net weight:	1.6 kg
Gross weight:	2.0 kg

SET

CITRUS JUICER	1
CONES	2
INSTRUCTION MANUAL	
WITH WARRANTY BOOK	1
PACKAGE	1

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL

You can help protect the environment!



Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment to an appropriate waste disposal center.

The manufacturer reserves the right to change the specification and design of goods.

Laretti

Український бренд

UA

СОКОВИЖИМАЛКА ДЛЯ ЦИТРУСОВИХ

Шановний покупцю!

Вітаємо Вас із придбанням виробу торгівельної марки "Laretti". Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними й надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою з морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

Будь ласка, прочитайте ці інструкції перед експлуатацією і збережіть для подальшого використання.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Цей прилад може використовуватися дітьми у віці від 8 років і старше і особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або відсутністю досвіду і знань, якщо їм було надано нагляд або інструкція щодо безпечного використання приладу і розуміння пов'язаної з цим небезпеки.

- Діти не повинні грати з приладом.

- Діти у віці від 3 років і менше 8 років не повинні

підключати, регулювати і чистити прилад або виконувати обслуговування.

- Якщо шнур живлення пошкоджений, його необхідно замінити у виробника, або в його сервісному центрі, або особами з аналогічною кваліфікацією, щоб уникнути небезпеки.

- Перед використанням приладу переконайтеся, що напруга, зазначена на виробі, відповідає напрузі електромережі у вашій оселі. Якщо це не так, будь ласка, зв'яжіться з продавцем і не використовуйте прилад.

- Вилка приладу повинна правильно входити до електричної розетки. Не змінюйте вилку. Не використовуйте штепсельні адаптери.

- Не використовуйте та не зберігайте прилад на відкритому повітрі.

- Не використовуйте прилад, якщо він упав на підлогу, якщо є видимі ознаки пошкодження або протікання.

- Не застосовуйте силу до шнура живлення. Ніколи не використовуйте шнур живлення, щоб підняти чи переносити пристрій.

- Не торкайтеся штепсельної вилки мокрими руками.

- Цей прилад слід зберігати у недоступному для дітей та/або інвалідів місці.

- Будь-яке неправильне використання або недотримання інструкцій з

експлуатації робить гарантію та відповідальність виробника недійсною.

Цей пристрій виготовлено для домашнього використання. Він не повинен використовуватися для комерційних або промислових цілей.

Термін служби – 3 роки. До введення в експлуатацію термін зберігання не обмежений.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Перед використанням очистіть усі частини виробу, які контактуватимуть із харчовими продуктами, як зазначено в розділі про очищення.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Перед підключенням до розетки повністю розмотайте шнур живлення приладу.
- Підключіть пристрій до розетки.
- Переконайтеся, що шнур живлення не затиснутий і не заплутаний.
- Перевірте шнур живлення. Пошкоджений або заплутаний шнур підвищує ризик ураження електричним струмом.
- Не перевертайте пристрій, коли він використовується або підключений до розетки.
- Не залишайте прилад без нагляду під час використання.
- Відключайте прилад від розетки, коли він не використовується, а також перед виконанням будь-яких робіт з очищення.
- Зберігайте прилад у сухому, захищеному від пилу та прямого сонячного проміння місці.

ВИЖИМАННЯ СОКУ

- 1) Розріжте навпіл цитрусові, які потрібно вичавити.
- 2) Увімкніть прилад, натиснувши на цитрусовий фрукт, коли він буде поміщений на конус для вичавлювання соку.
- 3) Щоб зупинити пристрій, просто перестаньте тиснути на конус.
- 4) Зніміть конус і фільтр, аби спорожнити глечик.
- 5) Перелийте сік з глечика в склянки і одразу подавайте.
- 6) Якщо ви переробляєте велику кількість фруктів, необхідно періодично очищати фільтр та видаляти залишки м'якоти.

ЧИЩЕННЯ ПРИЛАДУ

- Вимкніть прилад з електромережі і дайте йому охолонути, перш ніж приступати до чищення.

- За винятком моторного блоку та шнура живлення, всі деталі можна мити водою з мийним засобом. Потім ретельно промийте, щоб видалити всі сліди мийного засобу.

- Очистіть прилад вологою тканиною з кількома краплями мийного засобу, а потім висушіть.

- Не використовуйте для чищення приладу розчинники або речовини з кислим або лужним рН, такі як відбілювачі або абразиви.

- Не занурюйте моторний блок у воду або будь-яку іншу рідину та не поміщайте його під струмінь води.

- Рекомендується регулярно чистити прилад та видаляти залишки їжі.

- Наступні деталі можна мити в посудомийній машині: сокозбірник, конус, фільтр, глечик.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ

Виріб рекомендується зберігати в складських або домашніх умовах і при необхідності транспортувати будь-яким видом громадського критого транспорту в наявній індивідуальній споживчій тарі. Місце зберігання (транспортування) повинне бути недоступним для потрапляння вологи, прямого сонячного світла і повинне виключати можливість механічних ушкоджень. Якщо прилад не використовується протягом тривалого часу, він повинен бути захищений від пилу і зберігатися в чистому, сухому місці.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Потужність:	600 Вт
Робоча напруга:	220-240 В~
Робоча частота:	50/60 Гц
Вага нетто:	1,6 кг
Вага брутто:	2,0 кг

КОМПЛЕКТАЦІЯ

СОКОВИЖИМАЛКА	1
КОНУС	2
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	
З ГАРАНТИЙНИМ ТАЛОНОМ	1
УПАКОВКА	1

БЕЗПЕКА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА. УТИЛІЗАЦІЯ

Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища!



Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни в технічні характеристики й дизайн виробів.

СОКОВЫЖИМАЛКА ДЛЯ ЦИТРУСОВЫХ

Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с приобретением изделия торговой марки "Laretti". Уверены, что наши изделия будут верными и надежными помощниками в Вашем домашнем хозяйстве.

Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

Пожалуйста, прочитайте эту инструкцию перед эксплуатацией и сохраните для дальнейшего использования.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если они находятся под надзором или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и у них есть понимание связанной с этим опасности.

- Дети не должны играть с прибором.

- Дети в возрасте от 3 лет и младше 8 лет не должны подключать, регулировать и чистить прибор или выполнять обслуживание.

- Если шнур питания поврежден, во избежание опасности его нужно за-

менить у производителя или в его сервисном центре, или лицами с аналогичной квалификацией.

- Перед использованием прибора убедитесь, что напряжение, указанное на изделии, соответствует напряжению электросети в вашем доме. Если это не так, пожалуйста, свяжитесь с продавцом и не используйте прибор.

- Вилка прибора должна правильно входить в электрическую розетку. Не меняйте вилку. Не используйте штепсельные адаптеры.

- Не используйте и не храните прибор на открытом воздухе.

- Не используйте прибор, если он упал на пол, если есть видимые признаки повреждения или протекание.

- Не прилагайте силу к шнуру питания. Никогда не используйте шнур питания, чтобы поднимать или переносить прибор.

- Не прикасайтесь к штепсельной вилке мокрыми руками.

- Этот прибор следует хранить в недоступном для детей и/или инвалидов месте.

- Любое неправильное использование или несоблюдение инструкций по эксплуатации делает гарантию и ответственность производителя недействительной.

Данное устройство предназначено для домашнего использования. Оно должно использоваться для коммерческих или промышленных целей.

Срок службы – 3 года. До введения в эксплуатацию срок хранения неограничен.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед использованием очистите все части изделия, которые будут контактировать с пищевыми продуктами, как указано в разделе об очистке.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Полностью размотайте шнур питания прибора перед подключением к розетке.

- Подключите прибор к розетке.

- Убедитесь, что шнур питания не зажат и не запутан.

- Проверьте состояние шнура питания. Поврежденный или запутанный шнур повышает риск поражения электрическим током.

- Не переворачивайте прибор, когда он используется или подключен к розетке.

- Не оставляйте прибор без присмотра во время его использования.

- Отключайте прибор от розетки, когда он не используется, а также перед выполнением любых работ по очистке.

- Храните прибор в сухом, защищенном от пыли и прямых солнечных лучей месте.

ВЫЖИМАНИЕ СОКА

1) Разрежьте пополам цитрусовые, которые нужно выжать.

2) Включите прибор, надавив на цитрусовый фрукт, как только он будет помещен на конус для выжимания сока.

3) Чтобы остановить прибор, просто перестаньте давить на конус.

4) Снимите конус и фильтр, чтобы опорожнить кувшин.

5) Перелейте сок из кувшина в стаканы и сразу подавайте.

6) Если вы перерабатываете большое количество фруктов, необходимо периодически очищать фильтр и удалять остатки мякоти.

ЧИСТКА ПРИБОРА

- Отключите прибор от электросети и дайте ему остыть, прежде чем приступать к чистке.

- За исключением моторного блока и шнура питания, все детали можно мыть водой с моющим средством. Затем тщательно промойте, чтобы удалить все следы моющего средства.

- Очистите прибор влажной тканью с несколькими каплями моющего средства, а затем высушите.

- Не используйте для чистки прибора растворители или вещества с кислым или щелочным pH, такие как отбели-

ватели или абразивы.

- Не погружайте моторный блок в воду или любую другую жидкость и не помещайте его под струю воды.

- Рекомендуется регулярно чистить прибор и удалять остатки пищи.

- Следующие детали можно мыть в посудомоечной машине: сокосборник, конус, фильтр, кувшин.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ

Изделие рекомендуется хранить в складских или домашних условиях и при необходимости транспортировать любым видом общественного крытого транспорта в имеющейся индивидуальной потребительской таре. Место хранения (транспортировки) должно быть недоступным для попадания влаги, прямого солнечного света и должно исключать возможность механических повреждений. Если прибор не используется в течение длительного времени, он должен быть защищен от пыли и храниться в чистом, сухом месте.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Мощность: 600 Вт

Рабочее напряжение: 220-240 В~

Рабочая частота: 50/60 Гц

Вес нетто: 1,6 кг

Вес брутто: 2,0 кг

КОМПЛЕКТАЦИЯ

СОКОВЫЖИМАЛКА 1

КОНУС 2

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

С ГАРАНТИЙНЫМ ТАЛОНОМ 1

УПАКОВКА 1

БЕЗОПАСНОСТЬ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ. УТИЛИЗАЦИЯ



Вы можете помочь в охране окружающей среды!

Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.



ODŠTAVŇOVAČ NA CITRUSY

Vážený zákazníku!
 Gratulujeme vám k zakoupení produktu značky "Laretti". Jsme přesvědčeni, že naše výrobky budou věrnými a spolehlivými pomocníky ve Vaší domácnosti.

Nevystavujte přístroj náhlým změnám teplot. Náhlá změna teploty (například donesení přístroje z mrazivého prostředí do teplého), může vyvolat kondenzaci vlhkosti uvnitř přístroje a ovlivnit jeho účinnost při zapnutí. Nechte přístroj v teplé místnosti nejméně po dobu 1,5 hodiny. Uvedení přístroje do provozu po dodání se má provádět po uplynutí co nejmenší 1,5 hodiny poté, co se přístroj ocitl v místnosti.

ČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

Před prvním použitím konvice si pečlivě přečtěte tento návod.

Uchovejte návod k použití, záruční list, fakturu (paragon) a pokud možno krabici s vnitřním obalem.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí nebezpečí. zapojený.

- Děti by si se zařízením neměly hrát.

- Děti ve věku 3 let a mladší 8 let by neměly zařízení připojovat, nastavovat a čistit nebo provádět údržbu.

- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce nebo jeho servisní středisko nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.

- Před použitím zařízení se ujistěte, že napětí uvedené na výrobku odpovídá napětí elektrické sítě ve vaší domácnosti. Pokud tomu tak není, kontaktujte prosím prodejce a zařízení nepoužívejte.

- Zástrčka spotřebiče musí být správně zasunuta do elektrické zásuvky. Neměňte zástrčku, Nepoužívejte zásuvkové adaptéry.

- Zařízení nepoužívejte ani neskladujte venku.

- Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl na podlahu, jsou-li na něm viditelné známky poškození nebo netěsnosti.

- Na napájecí kabel netlačte silou. Někdy nepoužívejte napájecí kabel ke zvedání nebo přenášení zařízení.

- Nedotýkejte se zástrčky mokřímá rukama.

- Toto zařízení by mělo být uloženo mimo dosah dětí a/nebo handicapovaných osob.

- Jakékoli nesprávné použití nebo nedodržení návodu k obsluze ruší záruku a odpovědnost výrobce.

Zařízení je určeno výhradně pro domácí použití. Je zakázáno používat zařízení pro komerční nebo průmyslové použití.

Životnost – 3 roky.

Před uvedením do provozu je doba použitelnosti neomezená.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před použitím očistěte všechny části výrobku, které přijdou do styku s potravinami, jak je uvedeno v části čištění.

POUŽITÍ SPOTŘEBIČE

- Před připojením k zásuvce úplně odviňte napájecí kabel zařízení.
- Zapojte zařízení do zásuvky.
- Ujistěte se, že napájecí kabel není skřípnutý nebo zamotaný.
- Zkontrolujte napájecí kabel. Poškozený nebo zamotaný kabel zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Neotáčejte zařízení dnem vzhůru, když je používáno nebo je zapojeno do zásuvky.
- Během používání nenechávejte zařízení bez dozoru.
- Pokud spotřebič nepoužíváte a před čištěním, odpojte jej ze zásuvky.
- Zařízení skladujte na suchém místě, chraňte před prachem a přímým slunečním zářením.

POUŽITÍ

- 1) Citrusové plody, které chcete vymačkat, rozkrojte napůl.
- 2) Zapněte přístroj tak, že zatlačíte na citrusové plody, když jsou umístěny na odšťavňovacím kuželu.
- 3) Chcete-li zařízení zastavit, jednoduše přestaňte tláčit na kužel.
- 4) Odstraňte kužel a filtr, abyste vyprázdnili džbán.
- 5) Stávu ze džbánu nalijeme do sklenic a ihned podáváme.
- 6) Pokud zpracováváte velké množství ovoce, je nutné pravidelně čistit filtr a odstraňovat zbylou dužinu.

ČIŠTĚNÍ ZAŘÍZENÍ

- Před čištěním spotřebič odpojte a nechte vychladnout.
- Kromě motorové jednotky a napájecího kabelu lze všechny díly omýt vodou a saponátem. Poté důkladně opláchněte, abyste odstranili všechny stopy mycího prostředku.
- Zařízení čistěte vlhkým hadříkem s několika kapkami saponátu a poté jej osušte.
- K čištění zařízení nepoužívejte rozpouštědla nebo látky s kyselým nebo zásaditým pH, jako jsou bělidla nebo abraziva.
- Motorovou jednotku neponořujte do vody nebo jiné kapaliny ani ji neponořujte pod proud vody.
- Spotřebič se doporučuje pravidelně čistit a odstraňovat zbytky jídla.
- V myčce lze mýt následující části: sběrač stávy, kužel, filtr, džbán.

PODMÍNKY SKLADOVÁNÍ

Výrobek se doporučuje skladovat ve skladovacích nebo domácích podmínkách a v případě potřeby přepravovat jakýmkoli druhem veřejné kryté dopravy ve stávajícím individuálním spotřebitelském balení. Místo skladování (přepravy) by mělo být nepřístupné vlhkosti, přímému slunečnímu záření a mělo by vylučovat možnost mechanického poškození. Pokud se zařízení nepoužívá po dlouhou dobu, musí být chráněno před prachem a skladováno na čistém a suchém místě.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

Jmenovitý příkon:	600 W
Jmenovitý rozsah napětí	220-240 V~
Jmenovitý kmitočet	50/60 Hz
Hmotnost netto:	1.6 kg
hmotnost brutto:	2.0 kg

SADA

ODŠTAVŇOVAČ CITRUSŮ	1
KUŽELY	2
NÁVOD K OBSLUZE SE	
ZÁRUČNÍM LÍSTEM	1
OBAL	1

POKYNY A INFORMACE O

NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH

ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní

zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů.



Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Výrobce si vyhrazuje právo měnit technické vlastnosti a design výrobků.

Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 15200 Praha 5.



ZÁRUČNÍ LIST

**KTD IHOME S.R.O., BORSKÉHO
1011/1, 152 00 PRAHA 5
IČO: 07545045 ,
DIČ: CZ07545045**

Model:

Datum prodeje:

Razítko a podpis prodejce:

Zákonná záruční doba:

36 měsíců

Záruka na tento spotřebič představuje 36 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v náv-

odu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používán, skladován nebo přenášen.
- na záruku 36 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápňování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)

- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví

vybrané výrobky k posudzovaniu shody, v platnom znení. Zástupce v Českej republike: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1, 152 00 Praha 5.

AUTORIZOVANÝ SERVIS:

„Výborná varianta-servis“

K Libuši 5, 148 00 Praha-Kunratice

+420602606267

mail@vyborny-servis.cz

SK

ODŠŤAVOVAČ NA CITRUSY

Vážený zákazník!

Gratulujeme vám k zakúpeniu tohto výrobku značky Laretti. Sme presvedčení, že naše výrobky budú vernými a spoľahlivými pomocníkmi vo vašej domácnosti.

Nevystavujte prístroj prudkým zmenám teploty. Náhla zmena teploty (napr. prenos prístroja z chladného prostredia do teplej miestnosti) môže spôsobiť kondenzáciu vlhkosti vo vnútri zariadenia a zhoršiť výkon pri zapnutí. V takom prípade nechajte prístroj pred zapnutím najmenej na 1,5 hodiny pri izbovej teplote. Spotrebič môže byť uvedený do prevádzky po preprave najskôr o 1,5 hodiny po tom, ako bude premiestnený do miestnosti.

Pred prvým použitím kanvice si pozorne prečítajte tento návod.

Uchovajte návod na použitie, záručný list, faktúru (paragón) a pokiaľ možno škatuľu s vnútorným obalom.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí,

pokiaľ sú pod dohľadom alebo sú poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú nebezpečenstvu. zapojený.

- Deti by sa so zariadením nemali hrať.

- Deti vo veku 3 rokov a mladšie ako 8 rokov by nemali zariadenie pripájať, nastavovať a čistiť alebo vykonávať údržbu.

- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho servisné stredisko alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

- Pred použitím zariadenia sa uistite, že napätie uvedené na výrobku zodpovedá napätiu elektrickej siete vo vašej domácnosti. Pokiaľ tomu tak nie je, kontaktujte prosím predajcu a zariadenie nepoužívajte.

- Zástrčka spotrebiča musí byť správne zasunutá do elektrickej zásuvky. Nemeňte zástrčku. Nepoužívajte zásuvkové adaptéry.

- Zariadenie nepoužívajte ani neskladujte vonku.

- Spotrebič nepoužívajte, ak spadol na podlahu, ak sú na ňom viditeľné známky poškodenia alebo netesnosti.

- Na napájací kábel netlačte silou. Nikdy nepoužívajte napájací kábel na zdvíhanie alebo prenášanie zariadenia.

- Nedotýkajte sa zástrčky mokrými rukami.

- Toto zariadenie by malo byť uložené mimo dosahu detí a/alebo handicapovaných osôb.

- Akékoľvek nesprávne použitie alebo nedodržanie návodu na obsluhu ruší záruku a zodpovednosť výrobcu.

Toto zariadenie je vhodné výhradne pre domáce použitie. Je zakázané používať zariadenie na komerčné alebo priemyselné použitie.

Životnosť - 3 roky.

Pred uvedením do prevádzky je doba použiteľnosti neobmedzená.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred použitím očistíte všetky časti výrobku, ktoré prídu do styku s potravinami, ako je uvedené v časti čistenia.

POUŽITIE SPOTREBIČA

- Pred pripojením k zásuvke úplne odviňte napájací kábel zariadenia.

- Zapojte zariadenie do zásuvky.

- Uistite sa, že napájací kábel nie je priškripnutý alebo zamotaný.

- Skontrolujte napájací kábel. Poškodený alebo zamotaný kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

- Neotáčajte zariadenie dnom nahor, keď je používané alebo je zapojené do zásuvky.

- Počas používania nenechávajte zariadenie bez dozoru.

- Pokiaľ spotrebič nepoužívate a pred čistením, odpojte ho zo zásuvky.

- Zariadenie skladujte na suchom mieste, chráňte pred prachom a priamym slnečným žiarením.

POUŽITIE

1) Citrusové plody, ktoré chcete vytlačiť, rozkrojte napoly.

2) Zapnite prístroj tak, že zatlačíte na citrusové plody, keď sú umiestnené na odšťavovacom kuželi.

3) Ak chcete zariadenie zastaviť, jednoducho prestaňte tlačiť na kužel.

4) Odstráňte kužel a filter, aby ste vyprázdnili džbán.

5) Štavu z džbánu nalejeme do pohárov a ihneď podávame.

6) Pokiaľ spracováвате veľké množstvo ovocia, je nutné pravidelne čistiť filter a odstraňovať zvyšnú dužinu.

ČISTENIE ZARIADENIA

- Pred čistením spotrebič odpojte a nechajte vychladnúť.

- Okrem motorovej jednotky a napájacieho kábla je možné všetky diely umyť vodou a saponátom. Potom dôkladne opláchnite, aby ste odstránili všetky stopy umývacieho prostriedku.

- Zariadenie čistite vlhkou handričkou s niekoľkými kvapkami saponátu a potom ho osušte.

- Na čistenie zariadenia nepoužívajte rozpúšťadlá alebo látky s kyslým alebo zásaditým pH, ako sú bieliadlá alebo abrazíva.

- Motorovú jednotku neponárajte do vody alebo inej kvapaliny ani ju neponárajte pod prúd vody.

- Spotrebič sa odporúča pravidelne čistiť a odstraňovať zvyšky jedla.

- V umývačke je možné umývať nasledujúce časti: zberač šťavy, kužel, filter, džbán.

PODMIENKY NA SKLADOVANIE

Odporúča sa spotrebič skladovať v skladovacích alebo domácich podmienkach a v prípade potreby prepravovať akýkoľvek druhom verejnej krytej dopravy v dostupnom samostatnom spotrebiteľskom obale. Miesto skladovania (prepravy) by malo byť neprístupné pre prenikanie vlhkosti, priamemu slnečnému žiareniu a má zahrňať možnosti mechanického poškodenia. Ak sa spotrebič dlhšiu dobu nepoužíva, musí byť chránený voči prachu a skladovaný na čistom a suchom mieste.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Nominálny výkon:	600 W
Menovité napätie:	220-240 V~
Menovitý kmitočet:	50/60 Hz
Čistá hmotnosť:	1,6 kg
Celková hmotnosť:	2,0 kg

SÚPRAVA

ODŠŤAVŇOVAČ CITRUSOV	1
KUŽELY	2
NÁVOD NA OBSLUHU	
SO ZÁRUČNÝM LISTOM	1
OBAL	1

BEZPEČNOSŤ ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA. RECYKLÁCIA



Môžete pomôcť chrániť životné prostredie! Riadte sa miestnymi predpismi: Nefunkčné elektrické zariadenia posielajte do príslušného strediska na recykláciu odpadu

Výrobca si vyhradzuje právo na technické zmeny a zmenu dizajnu výrobkov.

Laretti

Ukrainian brand

EN

**INTERNATIONAL
MANUFACTURER'S WARRANTY**

UA

**МІЖНАРОДНІ
ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ**

RU

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ
ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 3 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought.

The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by «KTD iHome s.r.o.» or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
9. The product has damages of accessories which are included into the complete set of product shipment (power cords, plastic feet etc.).

Note: the product should be clean before handing over to the service center.

On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of «KTD iHome s.r.o.».

МІЖНАРОДНІ ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантія на виріб надається на термін 3 роки чи більше у випадку, якщо Законом про захист прав споживачів країни, в якій був придбаний виріб, передбачений більший мінімальний термін гарантії.

Всі умови гарантії відповідають Закону про захист прав споживачів і регулюються законодавством країни, у якій придбано виріб.

Гарантія і безкоштовний ремонт надаються в будь-якій країні, у яку виріб постачається компанією «KTD iHome s.r.o.» чи її уповноваженим представником, і де ніякі обмеження по імпорту чи інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Випадки, на які гарантія і безкоштовний ремонт не поширюються:

1. Гарантійний талон заповнений неправильно.
2. Виріб вийшов з ладу через недотримання Покупцем правил експлуатації, зазначених в інструкції.
3. Виріб використовувався в професійних, комерційних чи промислових цілях (крім спеціально призначених для цих моделей, про що зазначене в інструкції).
4. Виріб має зовнішні механічні ушкодження, або ушкодження, викликані потраплянням всередину рідини, пилу, комах та інших сторонніх предметів.
5. Виріб має ушкодження, викликані недотриманням правил живлення від батарей, мережі чи акумуляторів.
6. Виріб піддавався розкриттю, ремонту чи зміні конструкції особами, не уповноваженими на ремонт; проводилося самостійне чищення внутрішніх механізмів тощо.
7. Виріб має природний знос частин з обмеженим терміном служби, витратних матеріалів і т. д.
8. Виріб має відкладення накипу всередині чи зовні ТЕНів, незалежно від якості використаної води.
9. Виріб має ушкодження, які викликані впливом високих (низьких) температур чи вогню на нетермостійкі частини виробу.
10. Виріб має ушкодження приладдя і насадок, що входять у комплект постачання виробу (фільтрів, сіток, мішків, колб, чаш, кришок, ножів, вінчиків, терок, дисків, тарілок, трубок, шлангів, щіток, а також мережних шнурів, шнурів навушників тощо).
11. Дефект виник внаслідок некоректного встановлення виробу не фахівцями уповноваженого сервісного центру постачальника.

Примітка: виріб здається в ремонт виключно в чистому вигляді.

З питань гарантійного обслуговування і ремонту звертайтеся до спеціалізованих сервісних центрів фірми «KTD iHome s.r.o.».

Перелік сервісних центрів постійно змінюється. Актуальний перелік спеціалізованих сервісних центрів можна дізнатися за телефоном гарячої лінії: 0-800 502-502

Адреса АСЦ	№ телефону	Назва АСЦ	Аудіо-Відео техніка	Мала побутова техніка	Велика побутова техніка	Кондиціонери	Холодильники, морозильні камери	Газові плити і галани	ІТ-техніка
Бердичів вул. Житомирська, 57	(04143)-40636	АСЦ Євросервіс (ФОП Пасічник С.М.)	+	+	+	-	+	+	+
Берегове вул. І. Франка 43	(03141)-43432	ФОП Пруніца І.І.	+	+	+	-	-	+	+
Біла Церква бул. Олександрійський, 82	(04563)-68413	Маяк-сервіс (ФОП Паппа Ю.К.)	+	+	+	+	+	+	+
Вінниця вул. Енергетична, 3а	(0432)-699573, (067)-6225662	ВФ ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+	+
Вінниця пров. Щорса, 3а	(0432)-642457, (0432)-642622	Базелюк	-	+	+	-	-	-	-
Вінниця пр. Космонавтів 53	(0432)-523509, (097)-963-66-36	ФОП Призюк В.І.	+	+	+	+	+	+	+
Вінниця пр-т. Юності, 16	(0432)-464393, (0432)-468213, (0432)-519254, (067)-4304472	ФОП Рожок А.А.	+	+	+	+	+	+	+
Дніпро (Дніпропетровськ) пр. Олександра Поля (Кірова), 59	(067)-444-00-57; (066)-954-72-67	ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+	+
Дніпро (Дніпропетровськ) вул. Коротка, 41-А, р-н Індустріальний	(056)-7900460	Універсал-сервіс (ФОП Мартинюк М.В.)	+	+	+	+	+	+	+
Донецьк вул. Університетська, 75	(050)-94000-61, (063)-9400061, (062)-2130061	IQ Сервіс (ФОП Бичек О.С.)	+	+	+	+	+	+	+
Дружківка вул. Енгельса, 120	(06267)-34841, (099)-6507734	Елма Сервіс (ФОП Собчук Г.Л.)	+	+	-	-	-	+	+
Житомир вул. Львівська, 8	(0412)-471568, (067)-4115812	Тандем-Сервіс (ФОП Ващук С.В.)	+	+	+	-	-	+	+
Житомир вул. Садова, 6	(0412)-482425, (067)-4102198	Мельник (ФОП Мельник В.М.)	+	+	+	-	-	+	+
Житомир вул. Львівська, 11	(0412)-555515, моб. 093-461-95-96	ПП "Євро С"	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя вул. Гоголя, 175	(061)-7875051	ЗФ ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+	+
Запоріжжя	(095) 272-03-	ТОВ "Електро-	+	+	+	+	+	+	+

пр. Соборний 152	03, (097) 292-29-03	техніка-Плюс"							
Запоріжжя, вул. Кам'яногірська, 1	(067)-6311081, (099)-0674947, (063)-9834557	ТОВ "Ремпобут-сервіс"	+	+	+	+	+	+	+
Івано-Франківськ вул. Ленкавського, 9	моб. 050-246-24-16, 068-189-94-96	ФОП Лупійчук А.В.	+	+	+	+	+	+	+
Івано-Франківськ вул. Галицька, 203	моб. 050-246-24-16, 068-189-94-96	ФОП Лупійчук А.В.	+	+	+	+	+	+	+
Канів вул. Енергетиків (Леніна), 161	моб. 067-5044309	М-Н Сатурн	+	+	+	+	+	+	+
Київ вул. Бориспільська 9, корп 57	(044)-3695001	ТОВ "Аматі-Сервіс"	+	+	+	-	+	+	+
Кропивницький (Кіровоград) вул. Чорновола, 1-В	(0522)-272840, (0522)-277667	ПП "Євро-побуттех"	+	+	+	+	+	+	+
Коростень вул. Жори Кудак-ва, 2-В	(04142)-50504	ПП "Муравиць-кі"	+	+	+	+	+	+	+
Костянтинівка вул. Безнощенко, 10	(06272)-26223, (06272)-22186, моб. 050-279-6816	ФОП Гусев В.О.	+	+	+	-	-	+	+
Краматорськ б-р. Краматорсь-кий, 3	(06264)-59389, 88597	Елма Сервіс (ФОП Собчук Г.Л.)	+	+	+	+	+	+	+
Краматорськ вул. Ринкова, 20	моб. 050-973-2014	Сатурн-Донбас (ФОП Лапін В.І.)	+	+	+	-	-	+	+
Краматорськ вул. Поштова, 5-А	(0626)-412134, моб. 067-255-7990	Сатурн-Краматорськ	+	+	+	-	-	+	+
Кременчуг вул. Академіка Мяслова (Радянсь-ка), 44, офіс 2	(05366)-39192, (096)-446-7106, (066)-2304471	ФОП Дашко І.В.	+	+	+	+	+	+	+
Кривий Ріг вул. Соборності, 56	(056)-4400779, (056)-4400119	КРФ ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+	+
Куп'янськ пл. Центральна, 38-А	(099)-2237998	ФОП Щербак О.В.	+	+	+	+	+	+	+
Луцьк вул. Ківерцівська, 1	(0332)-290752, 095-5294709	"Склад-магазин Сатурн" (ФОП Соловійов Р.Є.)	+	+	+	+	+	+	+
Львів вул. Червоної ка-лини, 109	(032)-2228710, (067)-3447224	ФОП Копач О.Б.	-	+	+	-	+	+	+

Львів вул. Шараневича, 28	(032)-2395152, (032)-2395577	ППФ Росімпекс	+	+	+	+	+	+	+
Макіївка вул. Тайожна, 1 К	(0623) 413758, (095)-291-46-78	Скіф АСЦ (ФОП Гурченков С.С.)	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь бул. Меотиди (50-років Жовтня), 32/18	(0629)-493005, (0629)-493006	МарФ ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+	+
Маріуполь пр-т. Металургів, 227	моб. 098-3122628, моб. 095-0282628	ФОП Озеров О.А.	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв Внутрішньо-квартильний проїзд, 2	(0512)-580647, (0512)-580646	НФ ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+	+
Миколаїв вул. Озерна, 17Б	(0512)-582180, моб. 067-5170570, моб. 066-7056444	АСЦ ТОВ фірма "Аладдин"	-	+	+	+	-	+	+
Миколаїв вул. Чкалова, 33	(0512)-478348, 470496	ТОВ Фірма Сервісний центр "Аладдін"	+	+	+	+	+	+	+
Могилів-Подільський вул. Покровська, 51-А	(04337)-64847, (067)-4407526	ФОП Рожок А.А.	+	+	+	+	+	+	+
Мукачеве вул. Пушкіна, 24/1а	(03131)-56096, (099)-2621118	АСЦ Сигнал (ФОП Азаренков С.А.)	+	+	+	+	-	+	+
Нікополь вул. Електрометалургів, 54	(05662) 325-20, (099)-200-56-83	Лікс (ФОП Жмурский Д.С.)	+	+	+	+	+	+	+
Новоград-Волинський вул. Вокзальна, 38	(04141)-52010	ТОВ Техніка	+	+	+	+	+	+	+
Новомосковск вул. Сучкова, 54	(05693)-75796, 097-0758568, 050-4815871	ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+	+
Одеса вул. Степова 23/25	(0482)-390618, (094)-8390618	ФОП Кушнір І.Ю.	+	+	+	+	-	-	+
Павлоград вул. Дніпровська, 172-Б	(05632)-61554, (066) 9509132, (067) 6308242	ФОП Шульга С.З.	+	+	+	+	+	+	+
Пологи вул. Державна, 75	(096)-2840836, (066)-0857539	ФОП Кириченко О.Г.	+	+	+	+	+	+	+
Полтава вул. Зеньківська, 21	(0532)-690946	СЦ ТОВ "Аматі-Сервіс"	+	+	+	+	+	+	+
Полтава вул. Європейська, 66	(0532)-615621	НВТОВ "Промелектроніка"	+	+	+	+	+	+	+

Прилуки, вул. Київська 371-А	(04637)-53982	СЦ ТОВ "Аматі-Сервіс"	+	+	+	+	+	+	+
Рівне вул. Тиха, 12	(0362)-266585	Електроніка-сервіс	+	+	+	+	+	+	+
Рівне пров. Робочий, 5	(0362)-433340, (067)-3604242	Рубікон (ФОП Новицький П.В.)	-	-	+	+	+	-	-
Севєродонецьк вул. Курчатова, 19-Б	(06452)-27853, 23828, (050)- 470-07-10	ПП "СДРТ"	+	+	+	+	+	+	+
Слов'янськ вул. Свободи, 5	(06262)-28620, (099)-5137726, (068)-6728805	Елма Сервіс (ФОП Собчук Г.Л.)	+	+	-	-	-	+	+
Стрий вул. Шевченко, 171-Б	(03245)-58381	КП "Телерадіо-сервіс"	+	+	+	+	+	+	+
Суми вул. Петропавлівська 86/1	(0542)-660300, (0542)-650340, (0542)-655510	Ельф (ПВКФ "Сервісцентр")	+	+	+	+	+	+	+
Суми вул. Білопольське шосе, 19	моб. 096- 3400696	ПП Панченко	+	+	+	-	-	+	+
Тернопіль вул. Чалдаєва, 2	(0352)-263013, (050)-5124887	АСЦ Сем (ФОП Самуляк Ю.М.)	+	+	+	+	+	+	+
Ужгород вул. Легоцького 3 корпус 2	(0312)-654266, (099)-5575307	ФОП Зверєв Д.А.	+	+	+	+	+	+	+
Умань вул. Успенська (Ленінської іскри) 1/24	(04744)-46614, (04744)-46134	ЦСО Електрон-сервіс (ФОП Бакалдіні І.Ю.)	+	+	+	-	-	+	+
Харків вул. Полтавський шлях, 3	(057)-7349724, 7125181, (096)- 1982939, (095)- 4438827	ПВКФ "Каскад-1"	+	+	+	+	-	+	+
Харків вул. Бакуліна, 12	(057)-7171339, (057)-7021620	ТОВ "Комтех"	+	+	+	-	-	+	+
Херсон пр. 200 років Херсона, 9	(0552)-434040, (050)-4946043	ХФ ТОВ Лотос	+	+	+	+	+	+	+
Херсон вул. Димитрова, 23	(0552)-296042	ТТЦ Електроніка (ФОП Токар Ю.І.)	+	+	+	-	-	+	+
Хмельницький вул. Молодіжна, 7	(0382)-664501, (067)393-96-39	ФОП Дубчик В.Г.	+	+	+	+	+	+	+
Хмельницький вул. Курчатова, 18	(0382)-783773, (0382)-783755	ТОВ "Тритон Побут Сервіс"	+	+	+	+	+	+	+
Черкаси вул. Громова 146, офіс 102	(0472)-563478, (0472)-500354, (0472)-564216, моб. 096-505- 6363	Техно-Холод (ФОП Терещенко І.П.)	+	+	+	+	+	+	+

Черкаси вул. Хоменко, 7	(0472)-565621, (067) 753-74- 62, (094) 984- 66-21	ФОП Фролов С.О.	+	+	+				+	+
Чернівці вул. Лук'яна Коби- лиці, 76	(0372)-554869, (050)-4345529	ФОП Блошко Є.І.	+	+	+	+	+		+	+
Чернівці вул. Руська, 234 Г	(0372)-584301, (0372) 584249	ФОП Гринчук В.В.	+	+	+	+	+		+	+
Чернігів вул. Інструмента- льна, 6	(0462)-970600	УкрСервіс (ФОП Готенко О.В.)	+	+	+	+	+		+	+
Чернігів вул. Борисенко, 45	(099)-0766488	ФОП Чайка Є.М.	+	+	+	+	+		+	+
Шепетівка вул. Некрасова, 3	(03840)-40017, (067)-3601632	Рубікон (ФОП Новицький П.В.)	+	+	+	+	+		+	+

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 3 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země nařizuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Všecké záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností «KTD iHome s.r.o.» nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým účelům (kromě modelů speciálně určených pro tyto účely, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesplněním pravidel napájení od baterií, sítě nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zmocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a pod.
7. Výrobek má přirozené opotřebení dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohříváčů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná působením vysokých (nizkých) teplot nebo ohně na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítka, sáčky, baňky, misky, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).
11. Vada je důsledkem nesprávné instalace výrobku neoprávněnou osobou.

Poznámka: výrobek se musí dávat na opravu pouze v čisté podobě.

Všeobecné záruční podmínky

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit výrobek značky Saturn. Dovozce odpovídá za kvalitu výrobku po celou záruční dobu. Záruční doba začíná dnem prodeje a trvá 36 měsíců.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční lhůty vznikly vadou použitých materiálů nebo součástí. Záruka bude uznána pouze tehdy, je-li výrobek používán dle návodu k obsluze.

Autorizované servisní středisko společnosti KTD iHOME s.r.o. provede bezplatnou záruční opravu na základě prodejního dokladu s čitelnými údaji a datem prodeje. Výrobek se předává k záruční opravě úplný vč. příslušenství a v originálním obalu, jinak zákazník nese riziko za poškození výrobku během přepravy.

Nárok na záruční opravu zaniká v těchto případech:

1. Výrobek byl instalován a obsluhován v rozporu s návodem k obsluze nebo v rozporu s bezpečnostními předpisy a normami platnými v České republice.
 2. Výrobek byl používán pro jiné účely, než je obvyklé, zejména se jedná o použití k profesionální nebo výdělečné činnosti.
 3. Bylo poškozeno, odstraněno nebo změněno výrobní číslo nebo čárový kód výrobku.
 4. Záruka se nevztahuje na závady vzniklé běžným opotřebením výrobku obvyklým užíváním.
 5. Byl-li proveden zásah do přístroje neoprávněnou osobou, neautorizovaným servisem nebo prodejcem.
 6. Poškození výrobku bylo způsobeno živelnou událostí nebo vlivem přírodních jevů (jako například bouřka, požár, přepětí v síti, vniknutím kapaliny, apod.)
 7. Záruka se nevztahuje na reklamaci parametrů, které nejsou uvedeny v návodu k obsluze nebo v technické dokumentaci.
 8. Neoprávněná reklamáce bude účtována dle skutečných nákladů na přezkoušení a poštovné zpět k zákazníkovi nebo prodejci.
- Prohlášení o shodě výrobku s technickými předpisy ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a nařízení vlády č. 426/2000 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, v platném znění. Zástupce v České republice: KTD iHOME s.r.o., Borského 1011/1 , 152 00 Praha 5.

V otázkách záručního servisu a oprav se obraťte na autorizovaná servisní střediska společnosti «KTD iHome s.r.o.».

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантия на изделие предоставляется на срок 3 года или более в случае, если Законом о защите прав потребителей страны, в которой было приобретено изделие, предусмотрен больший минимальный срок гарантии.

Все условия гарантии соответствуют Закону о защите прав потребителей и регулируются законодательством страны, в которой приобретено изделие. Гарантия и бесплатный ремонт предоставляются в любой стране, в которую изделие поставляется компанией «KTD iHome s.r.o.» или ее уполномоченным представителем, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Случаи, на которые гарантия и бесплатный ремонт не распространяются:

1. Гарантийный талон заполнен неправильно.
2. Изделие вышло из строя из-за несоблюдения Покупателем правил эксплуатации, указанных в инструкции.
3. Изделие использовалось в профессиональных, коммерческих или промышленных целях (кроме специально предназначенных для того моделей, о чем указано в инструкции).
4. Изделие имеет внешние механические повреждения или повреждения, вызванные попаданием внутрь жидкости, пыли, насекомых и др. посторонних предметов.
5. Изделие имеет повреждения, вызванные несоблюдением правил питания от батарей, сети или аккумуляторов.
6. Изделие подвергалось вскрытию, ремонту или изменению конструкции лицами, не уполномоченными на ремонт; производилась самостоятельная чистка внутренних механизмов и т.д.
7. Изделие имеет естественный износ частей с ограниченным сроком службы, расходных материалов и т.д.
8. Изделие имеет отложение накипи внутри или снаружи ТЭНов, независимо от качества используемой воды.
9. Изделие имеет повреждения, вызванные воздействием высоких (низких) температур или огня на нетермостойкие части изделия.
10. Изделие имеет повреждения принадлежностей и насадок, входящих в комплект поставки изделия (фильтров, сеток, мешков, колб, чаш, крышек, ножей, венчиков, терок, дисков, тарелок, трубок, шлангов, щеток, а также сетевых шнуров, шнуров наушников и т.д.).
11. Дефект возник в результате некорректной установки изделия не специалистами уполномоченного сервисного центра поставщика.

Примечание: изделие сдается в ремонт исключительно в чистом виде.

По вопросам гарантийного обслуживания и ремонта обращайтесь в специализированные сервисные центры фирмы «KTD iHome s.r.o.».

GB

WARRANTY COUPON

**When purchasing the product,
please require its checking before you;**

BE SURE

**that the goods sold to you, are functional and complete
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, in the absence of the payment document proving the purchasing fact, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

Complex home appliances should be installed by supplier's authorized service centers, authorized specialists. In the case of a malfunction of the home appliance because of incorrect installation, the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of fault diagnostics if necessary.

UA

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

**При придбанні виробу
вимагайте його перевірки у Вашій присутності,**

ПЕРЕКОНАЙТЕСЬ,

**що проданий Вам товар справний і цілком укомплектований,
гарантійний талон заповнений правильно.**

Даний гарантійний талон підтверджує відсутність будь-яких дефектів у купленому Вами виробі і забезпечує безкоштовний ремонт виробу, що вийшов з ладу, з вини виробника протягом всього терміну гарантійного обслуговування і безкоштовного ремонту.

Без пред'явлення даного талона, при його неправильному заповненні, при відсутності розрахункового документу, що засвідчує факт покупки, порушенні заводських пломб (якщо вони є на виробі), а також у випадках, зазначених у гарантійних зобов'язаннях, претензії не приймаються, а гарантійний і безкоштовний ремонт не проводиться! Гарантійний талон дійсний тільки в оригіналі зі штампом торгуючої організації, підписом продавця, датою продажу і підписом покупця.

Встановлення складних побутових приладів повинно здійснюватися уповноваженими постачальником сервісними центрами, фахівцями. В разі виникнення поломки з причини некоректного встановлення виробу покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

ZÁRUČNÍ LIST

**Při koupi výrobku
žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,
PŘESVĚDČTE SE.
že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, v případě nepřítomnosti platebních dokumentů, který potvrzují nákup, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodáváče, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

Instalace komplexní spotřebiče musí být provedena autorizovaným servisním střediskem, specialistou. V případě poruchy v důsledku nesprávné instalace výrobku, kupující je povinen uhradit náklady na výjezd (volání) odborný, pokud je to nezbytné, a náklady na diagnostiku poruch.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

**При покупке изделия
требуйте его проверки в Вашем присутствии,
УБЕДИТЕСЬ,
что проданный Вам товар исправен и полностью укомплектован,
гарантийный талон заполнен правильно.**

Данный гарантийный талон подтверждает отсутствие каких-либо дефектов в купленном Вами изделии и обеспечивает бесплатный ремонт вышедшего из строя изделия по вине производителя в течение всего срока гарантийного обслуживания и бесплатного ремонта.

Без предъявления данного талона, при его неправильном заполнении, при отсутствии расчетного документа, свидетельствующего факт покупки, нарушении заводских пломб (если они имеются на изделии), а также в случаях, указанных в гарантийных обязательствах, претензии не принимаются, а гарантийный и бесплатный ремонт не производится!

Гарантийный талон действителен только в оригинале со штампом торгующей организации, подписью продавца, датой продажи, подписью покупателя.

Установка сложных бытовых приборов должна осуществляться уполномоченными поставщиком сервисными центрами, специалистами. В случае возникновения поломки по причине некорректной установки изделия покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

Laretti

EN WARRANTY COUPON
UA ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН
RU ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

KTD iHOME s.r.o.

Borského 1011/1 , 152 00 Praha 5

Model/Артикул/Артикул

Serial number/Серійний номер/Серийный номер/

Date of sale/Дата продажу/Дата продажу

Shop stamp/Штамп магазину/Штамп магазина

Seller's signature/ Підпис продавця/Подпись продавца/

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with terms of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product.

Підпис покупця, що підтверджує ознайомлення і згоду з умовами Безкоштовного сервісно-технічного обслуговування виробу, а також Відсутність претензій до зовнішнього вигляду та кольору виробу.

Подпись покупателя, подтверждающая ознакомление и согласие с условиями бесплатного сервисно-технического обслуживания изделия, а также отсутствие претензий к внешнему виду и цвету изделия.

NOTES ABOUT THE INSTALLATION OF THE DEVICE*

Installation date	Name of organization, Service Center	Order №	Repairer ' s surname, name, patronymic and signature	
			Client' s surname, name, patronymic and signature **	

*Household appliances for commissioning of which installation and mounting works are required should be commissioned by the supplier' s authorized service center specialists. In case of a malfunction of the product because of incorrect installation, the product may become invalid for warranty service, and the buyer must pay the cost of the visit (call) of the specialist, as well as the cost of a fault diagnostics if necessary.

NOTES ABOUT CARRYING OUT SERVICE MAINTENANCE

Date of receipt for repair	Client' s declared problem	Order №	Name of organization, Service Center	List of performed work	List of installed spare parts	The repair end date	Repairer ' s surname, name, patronymic and signature	
							Client' s surname, name, patronymic and signature **	

** Client' s signature certifies the appliance' s receipt at a working condition.

ВІДМІТКИ ПРО ВСТАНОВЛЕННЯ ВИРОБУ**

Дата встановлення	Назва організації, СЦ	№ наряду	Прізвище, ім'я, по батькові та підпис майстра
			Прізвище, ім'я, по батькові та підпис клієнта**

*Побутові прилади, для введення в експлуатацію котрих необхідні установочні, монтажні роботи, повинні вводитись в експлуатацію уповноваженими спеціалістами сервісних центрів постачальника. В разі виникнення несправності виробу з причини некоректної установки, виріб може бути знятий з гарантійного обслуговування, а покупець повинен сплатити вартість виїзду (виклику) фахівця, а в разі необхідності і вартість діагностування несправності.

ВІДМІТКИ ПРО ПРОВЕДЕННЯ СЕРВІСНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Дата прийому в ремонт	Заявлений споживачем недолік	№ наряду	Назва організації, СЦ	Перелік виконаних робіт	Перелік встановлених запчастин	Дата завершення ремонту	ПІБ та підпис майстра
							ПІБ та підпис споживача**

** Підпис споживача свідчить про прийняття виробу в робочому стані.

ОТМЕТКИ ОБ УСТАНОВКЕ ИЗДЕЛИЯ*

Дата установки	Название организации, СЦ	№ наряда	Фамилия, имя, отчество и подпись мастера	
			Фамилия, имя, отчество и подпись клиента **	

*Бытовые приборы, для ввода в эксплуатацию которых необходимы установочные, монтажные работы, должны вводиться в эксплуатацию уполномоченными специалистами сервисных центров поставщика. В случае возникновения неисправности по причине некорректной установки, изделие может быть снято с гарантийного обслуживания, а покупатель должен оплатить стоимость выезда (вызова) специалиста, а в случае необходимости и стоимость диагностики неисправности.

ОТМЕТКИ О ПРОВЕДЕНИИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Дата приема в ремонт	Заявленный потребителем недостаток	№ наряда	Название организации, СЦ	Перечень выполненных работ	Перечень установленных запчастей	Дата завершения монтажа	ФИО и подпись мастера
							ФИО и подпись потребителя**

** Подпись потребителя свидетельствует о приеме изделия в рабочем состоянии.

Laretti

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата продажу/.....

Serial number/Серийный номер/

Серийный номер

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і
штамп/Наименование торговой органи-
зации и штамп

м.п./м.п/Stamp

Customer' s address, phone#, name, sur-
name/Адреса, телефон, ПІБ спожива-
ча/Адрес, телефон, ФИО потребите-
ля.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

Date of Return/Дата видачі Дата выдачи

Defect/Дефект/Дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/
Печатка сервісного центру, підпис Пе-
чатъ сервісного центра, подпись

м.п./м.п/Stamp

COUPON 1

Laretti

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата прода-
жи/.....

Serial number/Серийный номер/

Серийный номер

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і
штамп/Наименование торговой органи-
зации и штамп

м.п./м.п/Stamp

Customer' s address, phone#, name, sur-
name/Адреса, телефон, ПІБ спожива-
ча/Адрес, телефон, ФИО потребите-
ля.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

Date of Return/Дата видачі Дата выдачи

Defect/Дефект/Дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/
Печатка сервісного центру, підпис Пе-
чатъ сервісного центра, подпись

м.п./м.п/Stamp

COUPON 2

Laretti

Model/Артикул/Артикул.....

Date of sale/Дата продажу/Дата прода-
жи/.....

Serial number/Серийный номер/

Серийный номер

Name of the Trade Company and Stamp/
Назва торгової організації і
штамп/Наименование торговой органи-
зации и штамп

м.п./м.п/Stamp

Customer' s address, phone#, name, sur-
name/Адреса, телефон, ПІБ спожива-
ча/Адрес, телефон, ФИО потребите-
ля.....

Date of Receiving/Дата прийому/Дата приема

Date of Return/Дата видачі Дата выдачи

Defect/Дефект/Дефект.....

Stamp of the Service Center, signature/
Печатка сервісного центру, підпис Пе-
чатъ сервісного центра, подпись

м.п./м.п/Stamp

COUPON 3

Клієнт дає згоду на обробку своїх персональних даних, відповідно до закону України
Про захист персональних даних від 01 червня 2010 року №2297 VI.